

EZAGO TA POZAGO

(ANDRE JUSTA ALBERDI, ARZÁC ZANAREN EMAZTE ALARGUNARI)

In viis justitiae ámbulo... ut ditem diligentes me.

Zuzen-bidez nabill... maite nautenak nondik aberastuko.

(Prover. c. VIII, v. 20 et 21.)

Urterik sasoikuen
Aik iragotako
Iruten¹ diarduen
Sukalde chokoko
Illobak, eskolatik
Datorkiyonian
Eta musu-laztan bat
Ematé-iyonian²
Pozten dan amonaren
Poza ¿zer da... zer da?

Atsegiñ aundiya zan
Moises batentzat lur
Maitian sartutzia,
Gizon, andre ta aur
Bere kontura zeuzkan

Adinbeste. Baño....

¿Zergatikan ordia

Iya artaraño

Etorri ta etzuen

Oso-pozik izan?

Jauna, zu izanikan

Diyotenez berá

Baño ere beraagoko

Beratasun beera,

¿Nola gustocho oyek

Maite zenbaiteri

Ukatzen diyetzetzu,

Utzirikan eri....

Ta illak baldiñ zugan

Ezpalute usterik?

(1) De *Iruñ-egiñ*, hilar.

(2) Se pudiera decir *emate-yona*, sin la *i* primera del segundo componente, y considerándose á la eufónica y como equivalente, siguyendo á algunos ortógrafos euskaros, de la *d*, modulación á su vez de la radical de *díyon*; como se ve en EYERRA por *ederra*, hermoso; ANYERIA por *andera*, juguete; BILYURRA por *bildurra*, miedo; y tal vez en Borja, apellido santificado de *Borda*, que luego haría *Boria*, más tarde *Borxa*, siguyendo la progresión caligráfico-ortográfica, y por fin *Borja*. Hoy *Borya*, se usa como apodictico.

Gusto bat ukatziak
 Dakarren baliyo
 Aundiyak Jainkuari
 Eragiten diyo,
 Bat emen alik neke
 Geyenian, urri
 Erabilzia, gero,
 Saritzeko ugari,
 Sari askoz ta asko
 Beti betikuaz.

¡O Jaun ta Jaungoikua!
 Egizu, ezagun
 Dezagula, bai, zeñen
 Bidezkoa zaigun,
 Lurra sarizko pozik
 Ez artzia, zeren
 Emengo denak ango
 Bat ere ez diraden.
 Ta ichuraren itzalik
 Berik ere ez duten.

MIGEL A. INARRA-K.

LA VIUDA DE IPARRAGUIRRE

Escriben de Mercedes (República Oriental del Uruguay) diciendo que se encuentra en aquella localidad la anciana esposa de Iparraguirre, del inmortal autor del *Gernikako Arbola*, la cual carece hasta de lo más indispensable para vivir.

¿No pudieran las Diputaciones basco-nabarras hacer algo en beneficio de esa pobre viuda, siquiera para librarla de que tenga que implorar la caridad pública?

Triste cosa sería que la viuda del cantor de nuestras tradiciones y de nuestras libertades, á quien, para perpetuar su memoria se le erigió una estatua; triste cosa sería que esa desdichada mujer muriera pobre y olvidada en aquel apartado rincón.

No es de creer que así suceda; nosotros, al menos, no lo esperamos.

Las Diputaciones hermanas se apresurarán, seguramente, á acudir en auxilio de la viuda de Iparraguirre.
